

CONTENIDO Y LEGIBILIDAD DE LA SECCION AGROPECUARIA DEL PERIODICO MOMENTO DE ZACATECAS

CONTENT AND READABILITY OF THE FARMERS SECTION IN THE "MOMENTO" NEWSPAPER OF ZACATECAS

Guillermo Galindo González¹

RESUMEN

El presente estudio se realizó sobre la Sección Agropecuaria que publica el personal de la Unidad de Difusión Técnica del Campo Experimental Zacatecas, en el periódico MOMENTO de la ciudad de Zacatecas, Zac. El objetivo del estudio fue conocer el contenido y la legibilidad de la información publicada en esta Sección durante un año, así como proponer recomendaciones para su publicación. Para efectuar el estudio, se hizo un análisis de contenido, y se aplicó la fórmula de Rudolf Flesch (Méndez, 1981) adaptada al español, para medir legibilidad. Los resultados mostraron, que la mayoría de los artículos publicados correspondieron a temas misceláneos (67.3%), superando a los que trataron sobre agricultura (11.5%), fruticultura (7.4%), ganadería (2.2%) y agroclimatología (11.5%). Además, se determinó que la información fue escrita en prosa normal, y que es necesario incluir más noticias sobre temas ganaderos, así como balancear los temas frutícolas y agrícolas.

PALABRAS CLAVE ADICIONALES

Periodismo agropecuario, medio rural.

SUMMARY

This study was carried out on the Farming and Husbandry Section issued by the Technical Diffusion Unit of the Experimental Station in Zacatecas, and published by the MOMENTO newspaper in the same city. The aim of the research was to determine the content and legibility of the information published in this section during one year, as well as to suggest recommendations for the future. The study was

performed through a content analysis and by applying the Rudolf Flesch formula (Méndez, 1981) for measuring legibility. Results showed that most of the published essays were of miscellaneous topics (67.3%), surpassing other topics such as agriculture (11.5%), fruticulture (7.4%), husbandry (2.2%) and climatology (11.5%). It was also concluded that the information was written in normal prose. It is suggested to include more information on husbandry topics and to obtain a better balance on the fruticulture and agriculture topics.

ADDITIONAL INDEX WORDS

Country journalism, rural media.

INTRODUCCION

La estrategia de investigación del Campo Experimental Zacatecas (CEZAC), perteneciente al Instituto Nacional de Investigaciones Forestales y Agropecuarias, considera como prioritaria la pronta y eficaz divulgación de los resultados obtenidos a los productores, agentes de cambio y público en general. Para ello, a partir de enero de 1988, la Unidad de Difusión del CEZAC implementó la publicación semanal de la Sección Agropecuaria en el periódico MOMENTO, de la ciudad de Zacatecas, Zac. Para conocer la efectividad de dicha publicación y detectar la posible necesidad de modificaciones a la misma, se desarrolló un estudio durante el primer semestre de 1989, cuyos objetivos fueron: a) Conocer el contenido y legibilidad de la información agropecuaria publicada, y b) Proponer algunas recomendaciones para mejorarla.

¹ Investigador de la Unidad de Difusión Técnica del Campo Experimental Zacatecas. Apdo. Postal #18, CP 98500 Calera de V.R., Zac.

REVISION DE LITERATURA

Medios masivos y la prensa en el medio rural

Rogers y Shoemaker (1974) indicaron que los canales masivos de comunicación son los conductos para transmitir mensajes a una gran cantidad de gente. Por su parte, Mc Quail (1969) señaló que estos medios tienen las siguientes características: requieren de organizaciones formales, se dirigen a públicos, los receptores son heterogéneos, y llegan simultáneamente a una gran cantidad de personas que están distantes unas de otras.

Méndez (1979) consignó que la prensa es el más antiguo medio de comunicación masiva y, a la fecha, el más desarrollado de los instrumentos periodísticos, siendo además una constancia escrita que puede ser conservada. En un estudio realizado en la zona central del estado de Veracruz, Martínez y Myren (1964) concluyeron que el 70% de los agricultores y ganaderos lectores de la página agrícola del periódico El Dictamen, encontraron por lo menos una recomendación práctica y aplicable para sus cultivos o ganado. En el noroeste de México, Canizales y Myren (1967) encontraron que el porcentaje de agricultores que leen periódicos con la finalidad de recibir información agrícola, aumenta conforme es mayor la superficie que poseen; así, únicamente el 79% de productores con menos de 40 ha había leído alguna vez un periódico, en comparación con 91% de los que tienen 40 a 139 ha y con el 97% de productores con 140 ha o más.

Análisis de contenido

Ferman y Levin (1979) indicaron que mediante el método de análisis de contenido, se pueden formular preguntas sobre los mensa-

jes de comunicación que ha transmitido una fuente. Según Ander-Egg (1979), la técnica de análisis de contenido comprende tres tareas principales, que son: establecer la unidad de análisis, determinar las categorías de análisis y seleccionar una muestra del material por analizar; este autor considera que esta técnica es una de las más difundidas para investigar el contenido de las comunicaciones de masas.

Durante dos semanas, Fernández *et al.* (1967) analizaron el contenido de 439 ediciones en 29 diarios latinoamericanos y cuatro extrarregionales; encontraron que los diarios de esta región del mundo dedicaron mucho menos espacio a noticias relacionadas con el desarrollo rural, que a otros temas.

En la página agrícola del periódico El Dictamen de Veracruz, Galindo (1983) determinó que el mayor porcentaje de la información publicada dentro de la página correspondió a temas agrícolas.

Legibilidad

Méndez (1981) afirmó que la legibilidad se considera como un primer nivel de comprensión, ya que se refiere a la facilidad de lectura del texto escrito, es decir, a la comodidad para descifrar el estilo en que están redactados los mensajes escritos.

Villa (1973) empleó la técnica de Spaulding para medir la legibilidad de la información publicada en la página agrícola del Campo Cotaxtla, encontrando un alto índice de dificultad en la lectura, lo que la ubicaba en la zona de riesgo para adultos con limitada habilidad en la lectura. Al analizar la legibilidad de la misma página, Galindo (1983) coincidió en que había sido escrita en prosa sumamente difícil.

MATERIALES Y METODOS

Para realizar el análisis del contenido se procedió a: establecer la unidad de análisis, determinar las categorías y seleccionar la muestra del material que sería analizado. La unidad de medida que se empleó fue el centímetro cuadrado, tomando en cuenta las ventajas de precisión y representatividad que da a los datos.

Tomando en consideración que hasta la fecha no se ha desarrollado un sistema de categorías definitivo (ni parece que esto sea posible, debido a que tanto el sujeto de análisis como los medios de comunicación están siempre cambiando), se hizo una lista de conceptos de clasificación, los cuales fueron ordenados siguiendo la metodología propuesta por Arévalo *et al.* (1971). Luego se confrontaron con el contenido de las 42 páginas publicadas de enero de 1988 a enero de 1989, y finalmente se resumieron en una sola clasificación, agrupando los conceptos

semejantes. Las categorías seleccionadas fueron: Agricultura, Ganadería, Fruticultura, Temas Misceláneos y Agroclimatología, cuyas subcategorías se muestran en el Cuadro 1.

Para el análisis cuantitativo de los textos y títulos de las mencionadas categorías y subcategorías, se midió la correspondiente superficie impresa. Las fotografías se midieron por separado y para su clasificación se tuvo en cuenta el tema del artículo que ilustraban y la interpretación de los codificadores del mensaje que contenían.

La legibilidad de los artículos publicados se midió con la fórmula de R. Flesch, la cual fue adaptada del italiano al español por Méndez (1981); ésta incluye tres variables: número de palabras, número de sílabas y número de oraciones. Según la fórmula, el índice de legibilidad es más alto (y en consecuencia más claro) cuando las oraciones son más breves y las palabras en ellas

Cuadro 1. Subcategorías de las categorías seleccionadas.

Categoría	Subcategoría
Agricultura	Maíz, Nopal, Frijol y Cereales
Agroclimatología	Resumen climatológico
Fruticultura	Duraznero, Vid, Manzano y Ciruelo
Ganadería	Forrajes
Temas Misceláneos	Avisos, Actividades del sector agropecuario, Actividades del INIFAP, Publicaciones editadas en el CEZAC, Actividades de la Unidad de Difusión Técnica, Programa de Enología, Buzón Agropecuario y Programa de Maíz de Alta Tecnología.

contenidas son más cortas; es decir, las oraciones largas son más difíciles de leer que aquellas cortas, y las oraciones que contienen palabras extensas son más difíciles de leer que aquellas que contienen palabras breves. Esta es la fórmula:

$$IL = 206.59 - 0.610 NS - 0.95 NP/NO$$

donde:

IL = Índice de legibilidad

NS = Número de sílabas por párrafo

NP = Número de palabras por párrafo

NO = Número de oraciones por párrafo

Para ello fue necesario contar, en cada página, el número total de párrafos compuestos aproximadamente de 100 palabras, pudiendo oscilar entre los rangos de 95 a 100 ó entre 100 a 105. En este caso se determinó que un párrafo podría terminar en punto, punto y seguido, punto y coma o dos puntos.

Después se tomó una muestra al azar que representara el 10% con respecto al total de párrafos impresos en cada una de las páginas; posteriormente, el número de palabras de cada uno de los párrafos seleccionados se multiplicó por 0.95 y se dividió entre el número de oraciones contenidas en el párrafo. Después, el número de sílabas del párrafo se multiplicó por 0.610, y finalmente, a la suma de los valores de sílabas y palabras se les restó el valor fijo 206.59. Además de calcular el índice de legibilidad por cada párrafo muestreado, se calculó la media para cada página y la media para el total de páginas.

El resultado obtenido al aplicar la fórmula se confrontó con el Cuadro 2, para conocer el grado de legibilidad alcanzado.

Cuadro 2. Relación entre el grado y los intervalos de legibilidad.

Grado	Intervalo	Legibilidad
Baja	0 - 50	Prosa sumamente difícil
	51 - 60	Prosa difícil
Media	61 - 70	Prosa normal
	71 - 80	Prosa fácil
Alta	81 - 90	Prosa suficientemente fácil
	91 - 100	Prosa sumamente fácil

RESULTADOS Y DISCUSION

Los géneros periodísticos empleados en las diferentes categorías fueron: noticia, reportaje, editorial, columna y entrevista.

La categoría Temas Misceláneos superó a las demás con 67% de los artículos publicados (Cuadro 3) aunque es importante aclarar que esta categoría implicó un mayor número de subcategorías cuya información era de tipo general y enfocada para cualquier tipo de lector, mientras que los mensajes de las demás categorías pretendían enseñar, orientar y motivar, además de informar.

Del total de artículos publicados en la Sección Agropecuaria del periódico Momento de Zacatecas, la categoría Agricultura representó el 11.5% y ocupó el tercer lugar en la cantidad de fotografías impresas. Tanto en textos como en títulos, esta categoría ocupó el 14% de la superficie impresa en la página (Cuadro 3).

Sin embargo, la mayor superficie del estado de Zacatecas (5'000,000 de ha) están

Cuadro 3. Frecuencias de los artículos y fotografías publicadas, así como superficie en textos y títulos, en cada categoría.

Categoría	Núm. de art.	%	Núm. de fot.	%	Sup. text. cm ²	%	Sup. tít. cm ²	%
Agricultura	31	11.5	17	19.5	3986	14	1172	13.6
Ganadería	6	2.2	5	5.8	1049	3.7	254	2.9
Fruticultura	20	7.4	21	24.1	2646	9.3	788	9.2
Temas Misceláneos	181	67.3	41	47.1	18427	65.1	5507	64.3
Agroclimatología	31	11.5	3	3.4	2178	7.6	835	9.7
Totales:	269	100	87	100	28286	100	8556	100

ocupadas por agostaderos, por lo cual se esperaba que el más alto porcentaje de información publicada fuera sobre la categoría Ganadería. También, en el Estado se cuenta con más de 600,000 ha de bosques, y sobre este tema no se publicó artículo alguno, debido principalmente a que el INIFAP en la entidad no tiene establecido un programa de investigación que maneje el área de bosques y por ende no se cuenta con información disponible.

Dentro de la categoría Agricultura, la subcategoría que aportó mayor información fue la de maíz con cerca de la mitad (45%) de los artículos impresos, al igual que para las fotografías, textos y títulos. El segundo lugar lo ocupó la subcategoría cereales, excepto en número de fotografías, con porcentajes que fluctuaron del 22 al 30%. El nopal y el frijol ocuparon el tercer y cuarto lugar en esas mismas variables (Cuadro 4).

La categoría Ganadería, que tuvo solamente una subcategoría (Forrajes) se compuso de seis artículos que representaron el 2.2% del total (Cuadro 3). Se considera muy bajo el porcentaje de información publicada sobre esta área, tomando en cuenta que la mayor parte de la superficie de Zacatecas es agostadero y que en el CEZAC se cuenta con información sobre: alfalfa, establecimiento y manejo de praderas de pastoreo o corte, producción de avena forrajera bajo temporal, y se cuenta con varios ecotipos seleccionados para los agostaderos.

La categoría Agroclimatología se refirió a un reporte climatológico semanal, en el cual se incluyó la temperatura máxima, mínima y su promedio, la temperatura del suelo, la evaporación y la precipitación; esta información, proporcionada por el Programa de Agroclimatología del Campo Experimental, fue presentada en forma de columnas.

Cuadro 4. Frecuencias de artículos, superficies de títulos, de textos y de fotografías en las subcategorías de la categoría Agricultura.

Subcategorías	Artículos		Sup. títulos		Sup. textos		Fotografías		Sup. de fotograf.	
	Núm.	%	cm ²	%	cm ²	%	Núm.	%	cm ²	%
Maíz	14	45.1	504	43	1613	40.4	8	47	1223	47.4
Nopal	4	16.1	243	20.7	668	16.7	4	23.5	511	19.8
Frijol	5	16.1	134	11.4	478	12	3	17.6	272	10.5
Cereales	7	22.5	291	24.8	1227	30.7	2	11.8	570	22.1
Totales:	31	100	1172	100	3986	100	17	100	2576	100

Es importante destacar, que el CEZAC cuenta con programas de investigación para los cultivos de maíz (a partir de 1971), nopal (desde 1973), frijol (desde 1971) y cereales (a partir de 1972). En maíz, frijol y cereales se han generado en el CEZAC paquetes tecnológicos para las diferentes regiones productoras de riego y temporal, por lo cual se cuenta con información adecuada y oportuna. Sin embargo, la mayor superficie sembrada en el Estado corresponde al frijol (704 000 ha de temporal y 506 000 ha de riego), en segundo lugar al maíz (390 000 ha de temporal y 28 100 de riego) y en tercer lugar los cereales (22 000 ha de temporal).

De acuerdo a lo indicado en el párrafo anterior, lo ideal sería que el mayor porcentaje de la información publicada correspondiera al frijol, luego al maíz, posteriormente a los cereales y finalmente al nopal (que ocupa una superficie de 11000 ha). Además, en Zacatecas se siembran otros cultivos bajo temporal (sorgo de grano 3300 ha y algunas oleaginosas) y de riego (chile seco 24000 ha, chile verde 3100 ha, cebolla 2700 ha, ajo 2200 ha y otras hortalizas), de las cuales no se publicó artículo alguno,

debido a que se carece de información por no contar con programas de investigación que hayan validado o generado innovaciones.

Por lo que respecta a la categoría Fruticultura, el mayor porcentaje de la información publicada correspondió al duraznero (80%), del cual se trató sobre poda, enfermedades, plagas, épocas de floración y cosecha, y tipos de ramas; también se publicaron dos artículos sobre vid, uno sobre manzano y otro sobre ciruelo (Cuadro 5). Tomando en cuenta las áreas cultivadas que en el Estado ocupan estos cuatro frutales y que en el CEZAC se cuenta con información disponible para todos ellos, no existe un balance en lo que se refiere a los mensajes publicados sobre estos frutales, ya que se le dio mayor importancia al cultivo del duraznero.

En el Cuadro 6 se observa que el mayor número de artículos publicados dentro de la categoría Temas Misceláneos correspondió a la subcategoría "actividades del INIFAP", en la que se difundieron los eventos y actividades que se realizaron en el CEZAC y en otros Campos Experimentales; además, se incluyeron 35 avisos a los agricultores

Cuadro 5. Frecuencias de artículos, superficies de títulos, de textos y de fotografías en las subcategorías de la categoría Fruticultura.

Subcategorías	Artículos		Sup. títulos		Sup. textos		Fotografías		Sup. de fotograf.	
	Núm.	%	cm ²	%	cm ²	%	Núm.	%	cm ²	%
Durazno	16	80	622	78.9	2289	86.5	18	85.7	2330	80.7
Vid	2	10	100	12.6	41	1.5	2	9.5	399	13.8
Manzano	1	5	32	4.0	176	6.6	1	4.7	155	5.3
Ciruelo	1	5	34	4.3	140	5.3	0	0	0	0
Totales:	20	100	788	100	2646	100	21	100	2884	100

Cuadro 6. Frecuencia de artículos, de textos, títulos y fotografías en las subcategorías de la categoría Temas Misceláneos.

Subcategorías	Artículos		Sup. títulos		Sup. textos		Fotografías		Sup. de fotograf.	
	Núm.	%	cm ²	%	cm ²	%	Núm.	%	cm ²	%
Avisos	35	19.3	784	14.2	1436	7.8	0	0	0	0
Actividades de sector agropecuario	1	0.5	69	1.2	92	0.5	0	0	0	0
Actividades del INIFAP	51	28.2	1510	27.4	5859	31.8	20	48.8	1403	22.2
Publicaciones editadas en el CEZAC	23	12.7	789	14.3	2037	11.0	5	12.1	476	7.5
Actividades de la Unidad de Difusión Técnica	12	6.6	372	6.7	1025	5.5	4	9.7	692	10.9
Programa de Enología del CEZAC	29	16.0	921	16.7	4519	24.5	4	9.7	1903	30.2
Buzón agropecuario	1	0.5	35	0.6	63	0.3	0	0	0	0
Programa de maíz de alta tecnología	29	16	1027	18.6	3396	18.4	8	19.5	1824	28.9
Totales:	181	100	5507	100	18427	100	41	100	6298	100

y ganaderos, invitándolos a que asistieran a visitar el campo experimental. Otras subcategorías a las cuales se les dio amplia difusión fueron: el Programa de Enología, las publicaciones editadas en el CEZAC y el Programa de Maíz de Alta Tecnología. Lo anterior refleja que existe una desuniformidad en cuanto a la información publicada dentro de esta categoría.

Por lo que respecta a la prueba de legibilidad, el índice promedio en las páginas analizadas fue de 67.8, valor indicativo de que la información fue escrita en prosa normal, y que el grado de legibilidad también es normal. Ello se debió a que tanto las oraciones como las palabras fueron cortas, ya que las oraciones largas son más difíciles de leer que las cortas; se calculó que la cantidad promedio de palabras que contenían las oraciones fue de 20, corroborando que el grado de legibilidad es normal.

CONCLUSIONES

De acuerdo al total de información publicada dentro de la Sección Agropecuaria, la categoría Temas Misceláneos, que contenía información de tipo general, superó a las categorías Agricultura, Agroclimatología, Fruticultura y Ganadería.

Se determinó un índice de legibilidad promedio de 67.8, indicando que la información publicada fue escrita en prosa normal, comprensible por cualquier lector que haya cursado más del tercer año de primaria.

Es necesario publicar dentro de esta Sección Agropecuaria, más información sobre temas ganaderos, frutícolas y agrícolas, para que ésta tenga un balance adecuado de información, y que los artículos publicados respondan a los sistemas de producción existentes en el Estado.

BIBLIOGRAFIA

- Arévalo A., M., H. Fierro G., V. Alba R. y R. Rojas C., R. 1971. Análisis de contenido de las páginas agropecuarias de ocho periódicos colombianos. Instituto Colombiano Agropecuario, Colombia. Boletín de Investigación #9. 52 pp.
- Ander-Egg, E. 1979. Introducción a las técnicas de investigación social 1a. Ed. Humanitas, Argentina. pp. 197-199.
- Canizales, A. y T. Myren. 1967. Difusión de la información agrícola en el Valle del Yaqui. Secretaría de Agricultura y Ganadería, Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas. México. Folleto Técnico #52. 55 pp.
- Fernández, J., G. Córdoba y R. Samaniego. 1967. Dos semanas en la prensa de América Latina. CIESPAL, Ecuador. 33 pp.
- Ferman, S. y J. Levin. 1979. Investigación en ciencias sociales; fuentes tipos y consecuencias. 1a. Ed. Fondo de Cultura Económica. pp. 383-387.
- Galindo G., G. 1983. Análisis de contenido de la página agrícola del periódico El Dictamen de Veracruz y metodología para su evaluación. Tesis de Maestría. Colegio de Postgraduados, México. 90 pp.
- Martínez V., G. y T. Myren. 1964. Alcance e impacto de la página agrícola de "El Dictamen" de Veracruz. Secretaría de Agricultura y Ganadería, Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, México. Folleto Técnico #47: 60-61.
- Méndez A., M. 1979. La prensa en las zonas rurales de México. Secretaría de Agricultura y Recursos Hidráulicos, Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, México. Tema Didáctico #9. 11 pp.
- Méndez M., A. 1981. Medición de la legibilidad de textos agrícolas a través de la fórmula de R. Flesch. Agric. Téc. Méx. 7(2): 127-148.

Mc Quail, D. 1969. Sociología de los medios masivos de comunicación. 1a. Ed. Paidós, Argentina. pp. 20-25.

Rogers, E. y F. Shoemaker. 1974. La comunicación de innovaciones; un enfoque transcultural. 1a. Ed. Herrero Hermanos Sucesores, México. 110 pp.

Villa V., J. 1973. Prueba de lecturabilidad de la página agrícola de El Dictamen de Veracruz. Agr. Téc. Méx. 3(7): 271-276.